Manuale d'uso

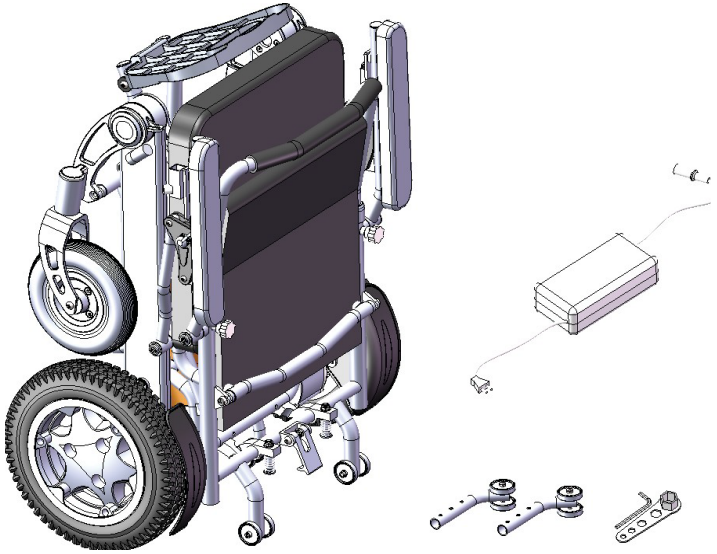
Modello: Q50R

Carrozzina elettronica

GUIDA RAPIDA

1.Telaio e accessori

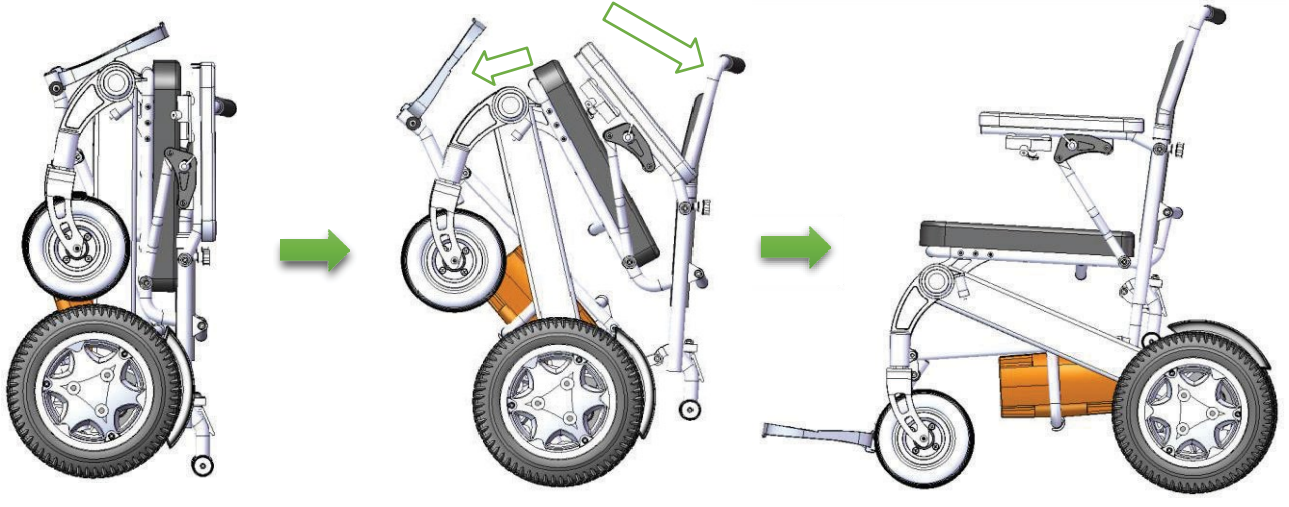
1. Telaio	**x1**	
2. Caricabatteria	**x1**	
3. Ruotine anti ribaltamento Rimovibili	**x2**	
4. Attrezzi	**x1**	



Quando si riceve il prodotto, verificare l'eventuale mancanza di elementi o la presenza di componenti danneggiati facendo riferimento alla figura qui sopra riportata. In caso di dubbi o domande contattare quanto prima Sunrise Medical o il rivenditore.

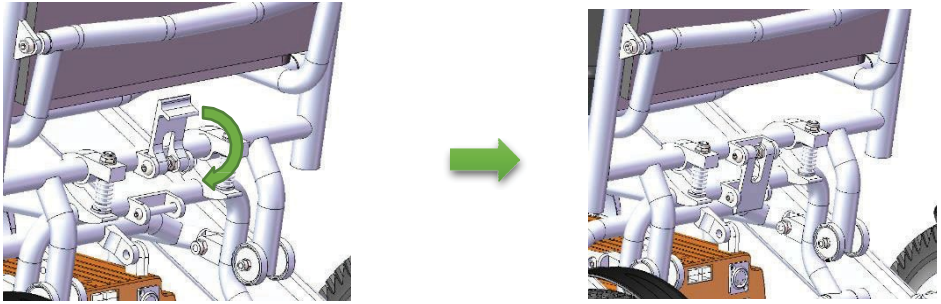
2. Procedura per l’installazione

Passo 1 Apertura del telaio



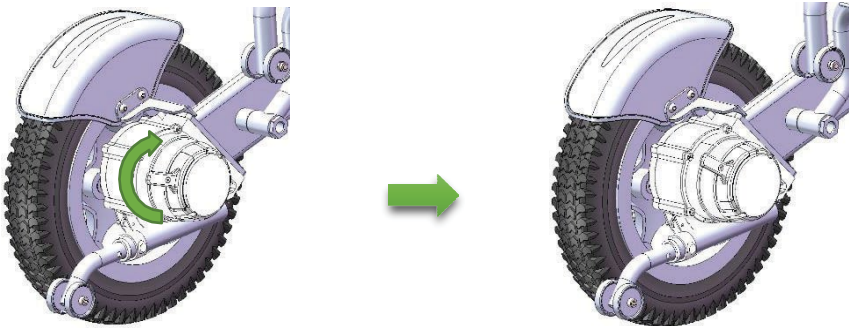
Estrarre la carrozzina elettronica dalla confezione e tirare indietro lo schienale nella direzione indicata sino ad aprirla completamente.

Passo 2 Fissaggio



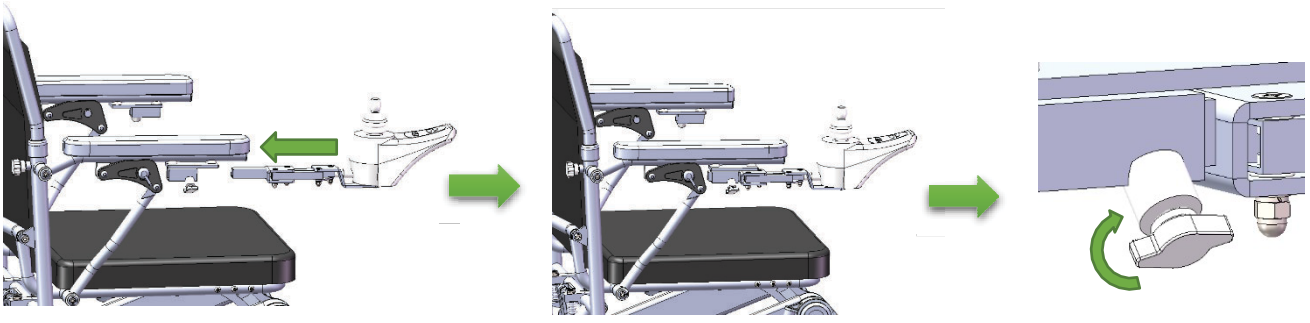
Ruotare verso il basso il dispositivo di blocco e premerlo sul perno di blocco. Verificare che sia correttamente bloccato.

Passo 3 Freno a leva



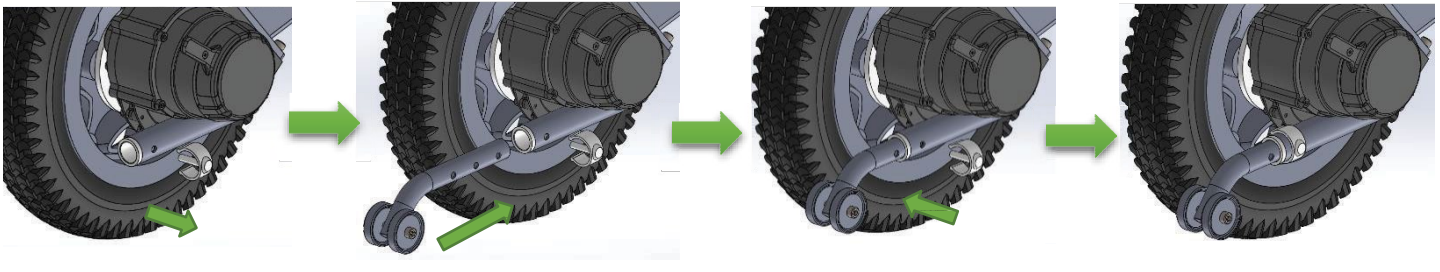
Ruotare il meccanismo del freno per portarlo in modalità “Drive” (Guida). Per ulteriori dettagli, fare riferimento al Punto 4. Manuale di istruzioni – 2. Freno elettromagnetico

Passo 4 Installazione dell’unità di comando



Estrarre l’unità di comando dalla confezione e inserirla in posizione come mostrato nella figura.

Passo 5 Installazione delle ruotine antiribaltamento



Estrarre la staffa a “C”, inserire il tubo delle ruotine antiribaltamento nella direzione indicata in figura, allineare i fori a quelli del telaio e, quindi, reinserire la staffa a “C” e verificarne la tenuta.

Informazioni per l'utente

Destinazione d’uso delle carrozzine elettroniche

Le carrozzine elettroniche sono destinate esclusivamente all’utilizzo, al chiuso e all’aperto, da parte di utenti non in grado di camminare o con mobilità limitata.

Se è montato il comando per accompagnatore, la carrozzina elettronica può essere guidata da un assistente. Se è montato il doppio comando, la carrozzina elettronica può essere guidata sia dall'utente che dall'assistente.

La portata massima (rappresentata dal peso dell'utente e dal peso di eventuali accessori montati sulla carrozzina) è indicata sull'etichetta del numero di serie, situata sul telaio della carrozzina.

La confezione della carrozzina contiene un ulteriore numero di serie della carrozzina da applicare alla prima pagina del Manuale d’uso fornito con la carrozzina.

La garanzia è valida soltanto se il prodotto viene impiegato alle condizioni prescritte e secondo le destinazioni d'uso specifiche.

La durata prevista della carrozzina è 5 anni. NON usare o montare componenti di altri produttori sulla carrozzina a meno che non siano stati approvati ufficialmente da Sunrise Medical.

NOTA:

Avvertenza generale per l’utente.

La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare lesioni fisiche, danneggiare il prodotto o l’ambiente!

In caso di incidente grave all’utente e/o al paziente riconducibile all’uso di questo dispositivo si deve inviare una comunicazione al fabbricante e alle Autorità competenti dello Stato membro di residenza dell’utente e/o del paziente.

Personalizzazioni B4Me

Per garantire il corretto funzionamento del prodotto personalizzato B4Me, Sunrise Medical raccomanda vivamente di leggere con attenzione, prima del primo utilizzo, tutte le istruzioni ricevute con il prodotto B4Me.
Sunrise Medical raccomanda inoltre di conservare in modo sicuro le istruzioni ricevute, per eventuale riferimento futuro.

Combinazione di più dispositivi medici

Questo dispositivo medico può essere utilizzato in combinazione con altri dispositivi medici o altri prodotti. Informazioni sul possibile utilizzo di più dispositivi in combinazione sono disponibili sul sito www.Sunrisemedical.it. Tutte le combinazioni elencate sono state convalidate per soddisfare i Requisiti Generali di Sicurezza e Prestazioni, Allegato I No. 14.1 del Regolamento Dispositivi Medici 2017/745.
Sul sito www.SunriseMedical.it sono disponibili le informazioni relative alle combinazioni possibili, come ad esempio le istruzioni per il montaggio.

Indicazioni

La varietà dell'equipaggiamento e la struttura modulare consentono l'impiego della carrozzina da parte di utenti non in grado di camminare o con mobilità limitata a causa di:
- Paralisi
- Perdita di uno o di entrambi gli arti inferiori (amputazione)
- Difetti/Deformità degli arti inferiori
- Contratture/Danni articolari
- Malattie di tipo cardiaco o circolatorio, disturbo dell'equilibrio o cachessia. È adatta anche per persone più anziane con forza sufficiente nella parte superiore del corpo.

Controindicazioni

Non usare la carrozzina in caso di:
- Disfunzioni percettive
- Disfunzioni dell'equilibrio
- Gravi problemi posturali

NOTA:
Tenere presente che la guida di una carrozzina richiede capacità cognitive, fisiche e visive adeguate. L'utente, quando usa la carrozzina, deve essere in grado di valutare gli effetti delle proprie azioni e, se necessario, correggerle. Sunrise Medical, in quanto fabbricante, non è in grado di valutare tali capacità e l'uso in condizioni di sicurezza di eventuali componenti aggiuntivi installati sul prodotto. Sunrise Medical non può accettare alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso del prodotto non previsto o non corretto.

Fare riferimento alle istruzioni per l'uso della carrozzina e dei componenti aggiuntivi installati. Mettere al corrente l'utente sull'uso in sicurezza della carrozzina e dei componenti aggiuntivi installati. Mettere al corrente l'utente sulle avvertenze specifiche che dovrà leggere, comprendere e rispettare.

INTCO ha ottenuto la certificazione ISO-13485 che certifica la qualità dei suoi prodotti in ogni fase del loro processo di realizzazione, dalla ricerca e sviluppo alla produzione. Questo prodotto è conforme agli standard definiti dalle regolamenti UE e nel Regno Unito. I nostri sistemi di gestione della qualità, poiché conformi alla norma ISO 13485, garantiscono che anche il vostro prodotto Sunrise Medical soddisfa i requisiti del Regolamento Dispositivi Medici.

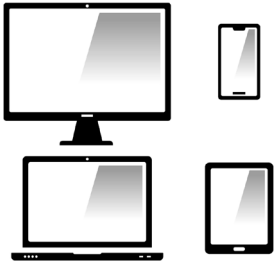
AVVERTENZA!
PRIMA DI UTILIZZARE LA CARROZZINA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE.

INTCO dichiara sotto la propria responsabilità che questo prodotto è un dispositivo di Classe 1 conforme ai requisiti previsti dal Regolamento Dispositivi medici (EU) MDR 2017/745.

La targhetta identificativa applicata sul lato sinistro del telaio del prodotto riporta il numero di serie e altre importanti informazioni.

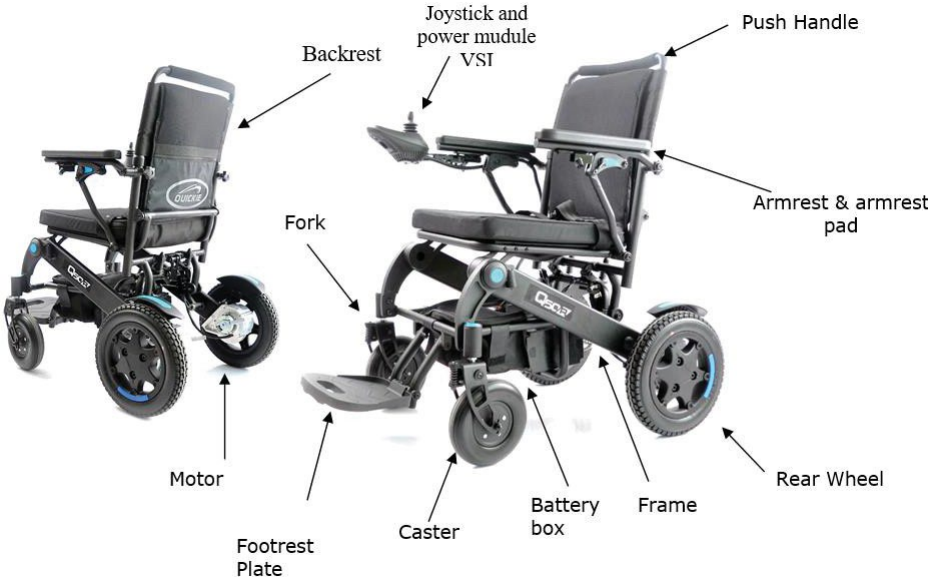
Avviso per l'utente: Gli incidenti gravi riconducibili all'uso di questo dispositivo devono essere comunicati al fabbricante e alle Autorità competenti dello Stato dove l'utente risiede.

Questo documento è presente in formato PDF per gli ipovedenti sul sito **www.SunriseMedical.it**



o in alternativa è disponibile su richiesta in un testo più grande.

Caratteristiche della carrozzina Q50R



Nell'ambito della propria iniziativa di miglioramento continuo dei prodotti, SUNRISE MEDICAL si riserva il diritto di apportare modifiche alle specifiche e ai modelli senza preavviso. Inoltre, alcune funzioni e opzioni disponibili non sono compatibili con tutte le configurazioni della carrozzina.

Tutte le dimensioni indicate sono approssimative e soggette a modifica.

SOMMARIO

1.0 Sicurezza.....11

2.0 Descrizione del prodotto 19

3.0 Istruzioni per l'uso.....24

4.0 Trasporto..... 42

5.0 Manutenzione e pulizia.....43

6.0 Guida per la riparazione dei guasti 48

7.0 Linee guida per la compatibilità elettromagnetica (EMC).....55

8.0 Smaltimento e Riciclo 60

9.0 Documento per la manutenzione.....61

10.0 Garanzia 63

1.0 Sicurezza

Se ci si attiene alle istruzioni riportate in questo manuale, sarà possibile utilizzare lo scooter per molti anni senza problemi:

Avvertenza! La mancata osservanza delle avvertenze contenute in questo manuale può causare lesioni personali e danneggiare la carrozzina elettronica.
Importante! Segnalare all'utente che deve prestare molta attenzione alle avvertenze in quanto la loro mancata osservanza potrebbe danneggiare la carrozzina elettronica.
Informare! Mettere al corrente l'utente di tutto quello che può capitare quando si utilizza una carrozzina elettronica per consentirgli di acquisire nel più breve tempo possibile le capacità necessarie per gestirla.

Guida per la sicurezza

Panoramica

Questo prodotto è destinato agli spostamenti quotidiani di persone con mobilità limitata ed è facile da piegare e trasportare. Si raccomanda di delegare il montaggio a un tecnico specializzato in carrozzine elettroniche che si dovrà attenere ai processi di montaggio qui descritti, oppure a quelli forniti da un rivenditore autorizzato. SUNRISE MEDICAL non potrà essere ritenuta responsabile quando il montaggio non viene effettuato correttamente e se questo comporta problemi ai componenti o ai ricambi utilizzati.
L'utente deve imparare a gestire il prodotto sotto la supervisione di personale debitamente formato.

Qui di seguito vengono forniti alcuni consigli per aiutare l'utente a gestire questo prodotto in condizioni di sicurezza. Prima di ogni utilizzo della carrozzina, Sunrise Medical raccomanda di verificare che funzioni correttamente e in condizioni di sicurezza. Per informazioni dettagliate su come procedere con le ispezioni fare riferimento a "6. Manutenzione".

Prima di utilizzare la carrozzina verificare quanto segue.

Controllare i collegamenti tra l'unità di comando e la batteria per verificarne la correttezza e la sicurezza:

- Controllare lo stato della batteria;
- Verificare che la cintura addominale sia adeguatamente fissata;
- Verificare il sistema di frenata.

Quando si presenta un problema, prima di usare la carrozzina contattare al più presto il rivenditore.

Portata massima

La portata massima di questo prodotto è di 136 kg.

AVVERTENZA! Sunrise Medical non potrà essere ritenuta responsabile per lesioni personali causate dal superamento della portata massima.

Informazioni per la guida su tratti in pendenza: Potrebbe essere necessario affrontare dei tratti in pendenza e alcuni di questi potrebbero presentare delle curve. Per affrontare una curva su un tratto in pendenza è necessario saper gestire correttamente questo prodotto.
Quando si percorrono tratti in pendenza cercare di mantenere sempre la carrozzina in movimento. Se è necessario arrestarsi e ripartire, regolare la velocità in modo da ripartire lentamente. Quando si percorre in discesa un tratto in pendenza impostare la velocità al minimo e procedere in avanti. Quando si percorre in discesa un tratto in pendenza, se la velocità è superiore a quella preimpostata o prevista, abbassare la leva per arrestare la carrozzina e, quindi, spingere lentamente in avanti la leva.

AVVERTENZA! Non percorrere tratti in pendenza potenzialmente pericolosi (per es., terreni innevati, presenza di olio o di fogliame bagnato).

AVVERTENZA! Quando si affronta in salita un tratto in pendenza, condurre la carrozzina perpendicolarmente alla salita per ridurre al minimo i rischi di ribaltamento. Quando si affronta una salita, fare attenzione ai dislivelli estremi. Quando si affronta in salta o in discesa un tratto in pendenza NON procedere mai in retromarcia perché questo potrebbe causare lesioni personali.

La pendenza massima che questa carrozzina può affrontare è di 8°, vedere Figura 1-1 e Figura 1-2.

AVVERTENZA! Se si cerca di affrontare una pendenza superiore a 8° la carrozzina potrebbe ribaltarsi e causare lesioni personali o danneggiare il prodotto.

La pendenza massima che questa carrozzina può affrontare è di 8°, vedere Figura 1-1 e Figura 1-2.

AVVERTENZA! Se si cerca di affrontare una pendenza superiore a 8° la carrozzina si potrebbe inclinare e ribaltarsi e causare lesioni personali o danneggiare il prodotto.

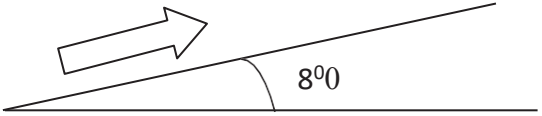


Figura 1-1 Pendenza massima superabile *in salita*

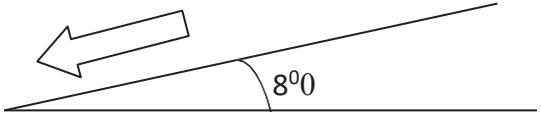


Figure 1-2 Pendenza massima superabile *in discesa*

Requisiti per la guida in esterni:

Questo prodotto può essere utilizzato su cemento o asfalto. Quando si guida in esterni, prestare attenzione a quanto segue:

- ridurre la velocità su terreni sconosciuti o cedevoli;

- evitare di guidare sull'erba bagnata, le ruote potrebbero slittare;
- evitare di guidare su terreni ghiaiosi o sabbiosi.

Se non si è sicuri delle condizioni del terreno, evitare il passaggio.

Modalità manuale

Questo prodotto è dotato di un meccanismo per sganciare le ruote motrici dal motore e che consente all'assistente di spingere manualmente la carrozzina. Per ulteriori informazioni sulla modalità manuale fare riferimento al relativo paragrafo nel Manuale d'uso ----

3. Freno elettromagnetico".

AVVERTENZA! L'uso della modalità con motore sbloccato è ammesso unicamente in presenza di un assistente che possa controllare la carrozzina; in caso contrario la carrozzina potrebbe procedere senza controllo e causare lesioni personali.

AVVERTENZA! Mentre si è seduti su una carrozzina non cambiare posizione autonomamente in quando si potrebbe perdere il controllo della carrozzina e subire lesioni personali. Chiedere aiuto all'assistente.

AVVERTENZA! Non usare la carrozzina con il motore sbloccato quando si percorre un tratto in pendenza. La carrozzina potrebbe procedere senza controllo e causare lesioni personali.

Ostacoli fissi (scalini, cordoli di marciapiede ecc.)

AVVERTENZA! Non cercare di affrontare uno scalino, cordolo di marciapiede o altri ostacoli procedendo in retromarcia: la carrozzina potrebbe ribaltarsi e causare lesioni personali.

Strade e parcheggi

AVVERTENZA! Non è permesso usare la carrozzina su strade pubbliche. Tenere presente che quando si utilizza una carrozzina non si è facilmente visibili agli altri veicoli. Attenersi alle norme del codice della strada. Fare sempre attenzione anche quando si percorrono strade senza ostacoli visibili.

Scale e scale mobili

Le carrozzine elettroniche non sono state progettate per affrontare scale o scale mobili, ma possono essere usate negli ascensori.

AVVERTENZA! Non usare questo prodotto per salire o scendere scale o scale mobili. Si rischia di causare lesioni a sé stessi e alle persone intorno e di danneggiare la carrozzina.

Campi elettromagnetici

Le onde radio possono interferire con la carrozzina elettronica. Le onde radio sono un tipo di energia elettromagnetica. Quando questa energia ha un effetto negativo viene definita “interferenza elettromagnetica” o “interferenza radio”.

La carrozzina può subire interferenze provenienti da telefoni cellulari o da altre antenne di trasmissione entro il loro campo di azione che possono influire sul corretto funzionamento della carrozzina stessa.
Quando la carrozzina è accesa, non usare trasmettitori o ricevitori radio ad alta potenza. L'uso di dispositivi di comunicazione come i telefoni cellulari dovrebbero essere prodotti qualificati. (Nota: i prodotti elettronici qualificati sono conformi ai relativi test standard e ai requisiti di compatibilità elettromagnetica e non interferiscono con la normale operatività della carrozzina).
Fare attenzione alla presenza di trasmettitori radio circostanti (radio o televisioni) ed evitare di avvicinarsi, oppure guidare con estrema attenzione.
Possono interferire con i freni e causare il comportamento non controllato della carrozzina; se ci si trova in condizioni di sicurezza spegnere la carrozzina non appena possibile.

Come sedersi o spostarsi dalla carrozzina

Sedersi in carrozzina o spostarsi su un altro supporto richiede un adeguato livello di equilibrio. Quando si sta imparando a sedersi o a spostarsi da una carrozzina accertarsi di avere vicino qualcuno.
Per evitare possibili lesioni personali si raccomanda che l'utente, quando usa il prodotto per la prima volta, venga assistito da personale qualificato. Prima di usare la carrozzina attenersi alla procedura qui di seguito riportata.
Accertarsi che l'unità di comando sia spenta e che le ruote motrici siano collegate al motore. Fare riferimento a "Manuale d'uso: blocco/sblocco del motore".

Verificare che i braccioli e gli appoggiapiedi siano ribaltati verso l'alto. In questo modo i piedi non toccheranno gli appoggiapiedi.

AVVERTENZA! Prima di sedersi o spostarsi da una carrozzina elettronica accertarsi di averla spenta. In caso contrario si potrebbe cadere nella carrozzina e subire gravi lesioni personali.

AVVERTENZA! Non rimanere in piedi sugli appoggiapiedi: la carrozzina potrebbe ribaltarsi e causare lesioni personali.

Batteria:

In aggiunta alle avvertenze di cui sopra, ci si deve anche attenere agli altri requisiti operativi rilevanti.
Per altre informazioni particolareggiate, vedere le istruzioni nel Manuale d'uso
AVVERTENZA! Non smontare, riparare o modificare la batteria.

Prevenzione di movimenti accidentali della carrozzina

AVVERTENZA! Quando si rimane fermi in una posizione fissa per un certo periodo di tempo disattivare l'alimentazione per evitare movimenti accidentali della carrozzina causati dal contatto involontario con il joystick che potrebbero anche causare lesioni personali.

Restrizioni all'uso

Non è ammesso l'uso della carrozzina nei casi seguenti:

- quando l'utente non ha la forza fisica e le capacità cognitive gestire in sicurezza la carrozzina;
- quando l'utente presenta disabilità visive o intellettive; in questi casi consultare un operatore medico;
- quando l'utente non ha le capacità di mantenere in equilibrio la parte superiore del corpo mentre governa la carrozzina e non può sopportare eventuali sobbalzi causati da irregolarità del manto stradale.

2.0 Descrizione del prodotto

Nome prodotto: Carrozzina elettronica

Modello: Q50R

Fabbricante: Jiangsu Intco Medical Products Co. Ltd.

Indirizzo registrato: NO.77 Yandunshan Road, Dagang Zhenjiang, Jiangsu Province 212132 R.P. Cinese

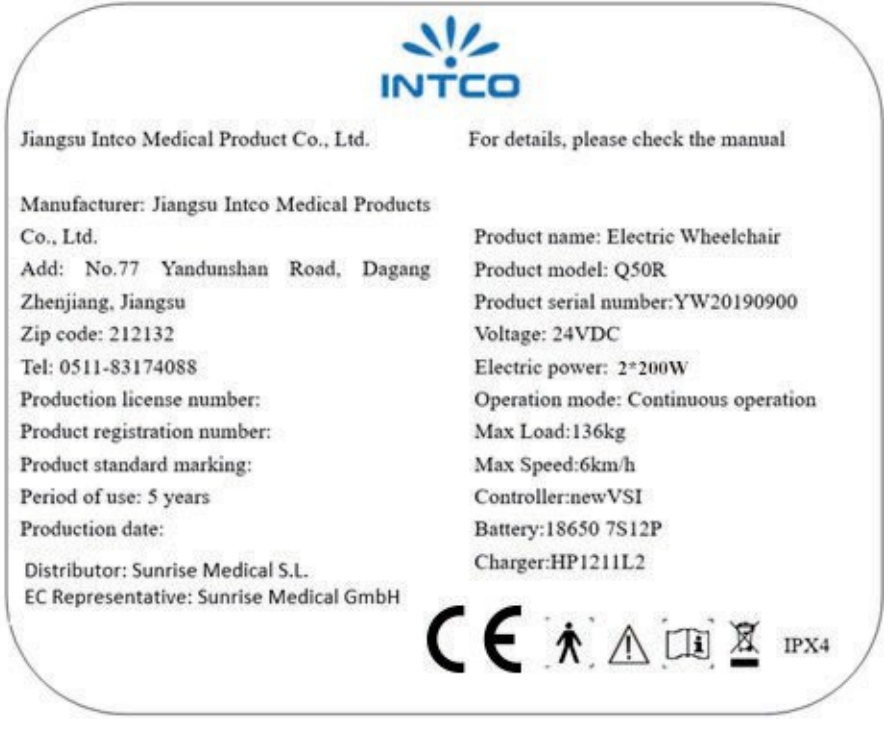
Indirizzo sito di produzione: NO.77 Yandunshan Road, Dagang Zhenjiang, Jiangsu Province 212132 R.P. Cinese

Distributore: Sunrise Medical S.r.l.

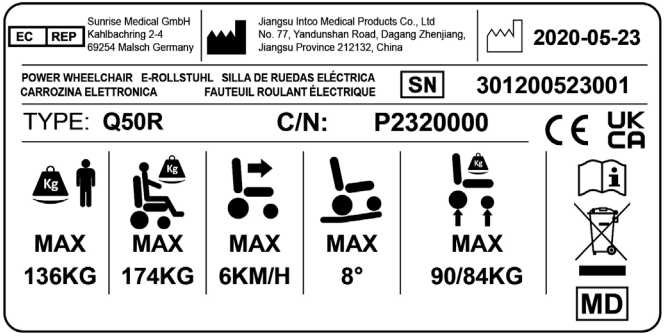
Rappresentante CE: Sunrise Medical GmbH

Struttura principale

Prodotto composto di due parti: la parte elettrica e il corpo della carrozzina. La parte elettrica comprende il motore, la batteria, l'unità di comando e il caricabatteria. Il corpo principale della carrozzina comprende le ruote anteriori, le ruote posteriori, il telaio, i braccioli, gli appoggiapiedi, il cuscino della seduta e lo schienale.



Targhetta identificativa della carrozzina elettronica



TYPE:	Nome del prodotto/codice articolo
	La pendenza superabile massima dipende dall'assetto della carrozzina, dalla postura e dalle capacità fisiche dell'utente.
	Peso massimo dell'utente.
	Portata massima.
	Velocità massima.
	Portata massiima sull'asse.
UK CA	Marchio UKCA
CE	Marchio CE
	Consultare le istruzioni per l'uso.
	Indica che l'apparecchiatura elettrica/elettronica deve essere smaltita nel rispetto della direttiva/regolamento RAEE (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).
XXXX-XX-XX	Data di produzione.
SN	Numero di serie.
MD	Questo simbolo significa dispositivo medico.
	Indirizzo del produttore.
ISO 7176-19:2008	"Il crash test in conformità a: standard ISO 7176-19:2008."
	Indirizzo dell'importatore
UK RP	Responsabile di riferimento nel Regno Unito
CH REP	Indirizzo del rappresentante in Svizzera

Scheda tecnica (EN 12184 e ISO 7176-15)

Portata massima: Q50R: utente 136 kg.

La carrozzina Q50R è conforme ai seguenti standard:

a) requisiti e norme per la resistenza statica, resistenza all'urto e all'usura (ISO 7176-8);

b) sistemi di alimentazione e controllo per carrozzine elettroniche: requisiti e norme (ISO 7176-14);

c) test climatico conforme allo standard ISO 7176-9

d) il prodotto è definito come carrozzina elettronica di Classe B;

e) compatibilità elettromagnetica (7176-21, IEC 60601-1-2:2014).

ISO 7176-15	Min.	Max.	Note
Lunghezza totale (con pedana)	-	1030 mm	
Larghezza totale	-	600 mm	
Lunghezza carrozzina piegata	-	800 mm	
Altezza carrozzina piegata	640 mm	400 mm	
Peso totale (con batterie)	-	37,5 kg	
Peso della parte più pesante	-	5,5 kg	Batteria
Stabilità statica in discesa	25,9°	26,7°	
Stabilità statica in salita	22,7°	24,1°	
Stabilità statica laterale	20,8°	22,7°	
Consumo elettrico (intervallo massimo)	-	50km	
Stabilità dinamica in salita	-	10°	Stabilità minima/massima della seduta
Superamento ostacoli	mm	50 mm	
Velocità massima in avanti	-	6 km/h	
Distanza min. di frenata partendo dalla velocità massima	420 mm	-	
Angolo del piano della seduta	-	2°	
Profondità effettiva della seduta	-	450 mm	
Larghezza effettiva della seduta	-	430 mm	

Altezza schienale	-	550 mm	Senza cuscino
Distanza dagli appoggiapiedi alla seduta	-	400 mm	
Angolo anteriore del telaio	-	100,5°	
Distanza dal bracciolo alla seduta	-	280 mm	Senza cuscino
Raggio di sterzata minimo	609 mm	-	
EN 12184	**Min.**	**Max.**	**Note**
Altezza massima per la discesa in sicurezza da marciapiedi	-	50 mm	
Larghezza minima del corridoio	1100 mm	-	
Altezza minima dal suolo	80 mm	-	
Forza da applicare sul controllo della velocità	-	3,8 N	
Forza da applicare sul controllo di direzione	-	2,5 N	

NOTA: Alcune delle opzioni e delle misure indicate potrebbero non essere disponibili in tutti i Paesi.

3.0 Istruzioni per l'uso

Qui di seguito vengono descritti i passi operativi per la

conduzione della carrozzina elettronica. 1 Verificare che

la carrozzina sia in modalità "Drive" (Guida).

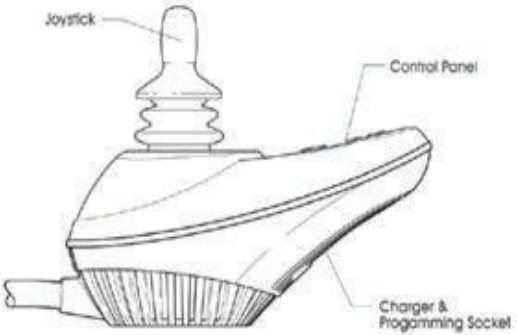
2. Accendere la carrozzina.

3. Regolare la velocità.

4. Agire sul joystick dell'unità di comando come qui di seguito indicato.

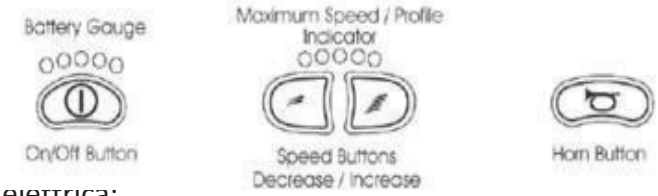
Modalità di movimento della carrozzina	Azione sul joystick
In avanti	Spingere in avanti il joystick.
Indietro	Tirare indietro il joystick.
Svolta a destra	Spingere a destra il joystick.
Svolta a sinistra	Spingere a sinistra il joystick.
Stop (Arresta)	Rilasciare il joystick per arrestare automaticamente la carrozzina.

1. Unità di comando



Elementi dell'unità di comando

L'unità di comando consente di gestire la carrozzina. L'unità di comando consente di gestire la carrozzina, di rilevare il livello della batteria, di controllare lo stato di funzionamento e lo stato del sistema elettronico.



L'unità di comando comprende:

1. Joystick;
2. Pannello tasti;
3. Interfaccia per il caricabatt
4. Connettore per l'alimentazione elettrica;
5. Connessione al cablaggio del motore.

Joystick;

Il joystick consente di controllare la direzione e la velocità di marcia della carrozzina. Lo spostamento del joystick farà muovere la carrozzina. Quanto più pressione si farà sul joystick, tanto maggiore sarà la velocità della carrozzina.

Avvertenza In caso di movimento accidentale della carrozzina, rilasciare immediatamente il joystick per arrestarla automaticamente.

Pulsante "On/Off" (Acceso/Spento)

Utilizzare questo pulsante per accendere/spegnere l'unità di comando.

Avvertenza Non usare il pulsante "On/Off" (Acceso/Spento) per fermare la carrozzina a meno che ci si trovi in una condizione di emergenza: la pressione di questo pulsante causa un arresto improvviso della carrozzina.

Avvertenza Quando la carrozzina è a riposo, spegnerla per evitare che si possa muovere accidentalmente.

Indicatore del livello di carica delle batterie

L'indicatore del livello della batteria si trova davanti al joystick. Quando l'unità di comando è in funzione segnala il livello di carica della batteria, lo stato dell'unità di comando e lo stato del sistema di alimentazione. Tutti gli indicatori luminosi del pannello accesi indicano che la batteria è completamente carica. ("Tutti gli indicatori luminosi" non significa che la batteria sia completamente carica: fare riferimento all'indicatore del caricabatteria mentre sta caricando la batteria).

1. Indicatore luminoso rosso acceso o lampeggiante: indica che il livello della batteria è insufficiente e che deve essere ricaricata immediatamente.
2. Lampeggiamento rapido di tutti gli indicatori luminosi: problema dell'unità di comando o del sistema di alimentazione.
3. Lampeggiamento alternato di tutti gli indicatori luminosi: all'accensione dell'unità di comando il joystick non si trova nella sua posizione neutra. Spegnere l'unità di comando, riportare il joystick nella sua posizione neutra e riaccendere l'unità di comando.

SUGGERIMENTI! Se il problema persiste, contattare il rivenditore.

Indicatori della velocità

L'indicatore della velocità visualizza la velocità massima dell'impostazione corrente. Il LED di destra segnala l'impostazione di velocità massima corrente. La modalità di limitazione della velocità fa riferimento al limite di velocità massima impostata dal programma a un valore dato.

L'indicatore di velocità prevede una funzione di regolazione della velocità su 5 livelli. Tutti gli indicatori LED accesi: velocità massima di 1,50 m/s (±5%). 4 LED accesi: velocità massima di 1,31 m/s (±5%). 3 LED accesi: velocità massima di 1,12 m/s (±5%). 2 LED accesi: velocità massima di 0,97 m/s (±5%). 1 LED acceso: velocità massima di 0,75 m/s (±5%).

Importante! Quando si familiarizza con le prestazioni di una carrozzina si consiglia di impostare una velocità bassa.

Pulsante del clacson

Premerlo per attivare il clacson. Quando si ha davanti qualcuno premere il pulsante del clacson per segnalare la propria presenza ed evitare incidenti.

Porta per il caricabatteria

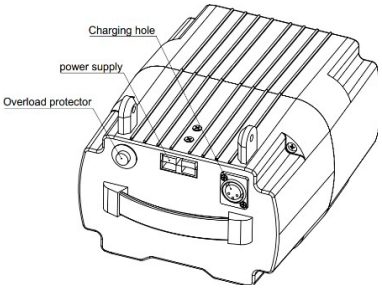
Per ricaricare la batteria della carrozzina utilizzare un caricabatteria separato e collegarne il cavo all'ingresso XLR a tre poli posto nella parte anteriore dell'unità di comando.

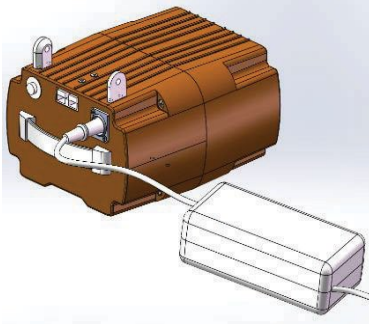
Collegamento dell'unità di comando

Avvertenza! Collegamenti non corretti possono danneggiare l'unità di comando, il caricabatteria e i connettori.

2. Batteria

La batteria è fissata alla parte centrale posteriore della carrozzina ed è dotata di un'uscita per l'alimentazione, di una protezione contro i sovraccarichi e di un ingresso per il cavo di ricarica.





Porta di uscita: collegata all'unità di comando e alimenta i vari sistemi.

Protezione contro i sovraccarichi: in presenza di un sovraccarico protegge dalle sospensioni di alimentazione.

Porta per la ricarica: rimuovere la batteria dalla carrozzina e utilizzare il caricabatteria per ricaricarla.

Questo prodotto usa una singola batteria al litio sigillata da 30 Ah che non richiede manutenzione.

Avvertenza! Per ricaricare la batteria utilizzare il caricabatteria fornito con la carrozzina. NON usare altri caricabatteria.

Istruzioni di sicurezza per la batteria e il caricabatteria

AVVERTENZA!

Prima di attivare la batteria e di avviare il processo di ricarica, leggere e attenersi alle istruzioni di sicurezza e alle precauzioni seguenti.

ATTENZIONE!

La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza e delle precauzioni potrebbe danneggiare il prodotto o causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Una batteria agli ioni di litio contiene sostanze chimiche che, se non si rispettano le istruzioni qui riportate, potrebbero generare reazioni pericolose.

ATTENZIONE!

- Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni emergenti dal mancato rispetto di queste istruzioni.
- Istruzioni di sicurezza e precauzioni per l'uso della batteria:
- Prima del primo utilizzo è necessario procedere con una ricarica completa della batteria.
- La batteria può essere usata solo a temperature comprese tra –20 °C e 60 °C.
- Non esporre la batteria al calore (per es., radiazioni) o a fiamme libere. L'esposizione a calore esterno può portare all'esplosione della batteria.
- Nell'improbabile caso che la batteria si surriscaldi o che si incendi, fare in modo che non entri in contatto con acqua o altri liquidi. L'unico agente estinguente ammesso dal produttore delle celle è la sabbia.
- Se possibile, ricaricare la batteria dopo ogni utilizzo.
- Per qualsiasi altro utilizzo diverso da quello previsto da Sunrise Medical è necessario richiedere al produttore un'autorizzazione scritta.
- Non aprire, né smontare, la batteria. L'apertura non corretta o la distruzione volontaria della batteria potrebbe causare lesioni gravi. Inoltre, l'apertura della batteria annullerà la possibilità di richiedere un intervento in garanzia.
- Non collegare mai i connettori di ricarica della batteria a oggetti metallici e accertarsi che i connettori non vengano mai a contatto con oggetti metallici (ad esempio con limatura di metallo).
- Se il connettore di ricarica è sporco pulirlo con un panno pulito e asciutto.
- Non immergere mai la batteria in acqua.
- La vita utile della batteria dipende, fra le altre cose, dall'ambiente di immagazzinaggio. Per questa ragione non lasciare mai la batteria per lunghi periodi di tempo in luoghi eccessivamente caldi. In particolare, utilizzare il baule di un'auto parcheggiata al sole solo per il trasporto e non come luogo di immagazzinaggio.

- La batteria non deve essere soggetta a urti meccanici. Tuttavia, se dovesse accadere, fare controllare la batteria dal rivenditore o dal tecnico autorizzato. Contattare il tecnico addetto all'assistenza. Non continuare a utilizzare una batteria danneggiata.
- Quando è danneggiata o difettosa, una batteria deve essere isolata e sottoposta a controllo. Rivolgersi al rivenditore autorizzato con il quale decidere le azioni necessarie per la sua resa e riparazione. Non riutilizzare, né aprire, una batteria difettosa/danneggiata.
- Mantenere sempre la batteria pulita e asciutta.
- Ricaricare la batteria su una superficie resistente al fuoco e al calore. Non posizionare vicino alla batteria oggetti facilmente infiammabili o, comunque, infiammabili.
- Un'operazione non corretta può causare surriscaldamento, incendio o esplosioni.

Istruzioni di sicurezza e precauzioni per l'immagazzinaggio della batteria:

- Proteggere la batteria immediatamente dopo averla scollegata dal caricabatteria o dal motore. Non consentire che nella batteria possa penetrare umidità o particelle estranee (per es, frammenti, piccoli trucioli, residui di limature metalliche o di altri materiali conduttivi).
- Durante l'immagazzinaggio non esporre la batteria a umidità di qualsiasi tipo (acqua, pioggia, neve ecc.).
- Prima dell'immagazzinaggio caricare la batteria e controllarne la carica ogni 3 mesi.
- Riporre la batteria in un luogo fresco e asciutto e proteggerla da danni o utilizzi non autorizzati.
- Per garantire alla batteria una durata di vita utile ottimale, riporla in un locale con una temperatura compresa tra 5 °C e 25 °C e con un tasso di umidità da 0% a 80%.
- Non conservare la batteria in luoghi dove la temperatura può superare i 45 °C o scendere sotto i –20 °C.
- Evitare l'esposizione diretta alla luce del sole.
- Se il propulsore non viene utilizzato, ricaricare la batteria almeno ogni 12 settimane per evitare che si possa danneggiare.

Istruzioni di sicurezza e precauzioni per il processo di ricarica:

- Ricaricare la batteria solo in ambienti ventilati, asciutti e senza polvere.
- Non ricaricare la batteria in presenza, o nei pressi, di liquidi o gas infiammabili.
- Durante la ricarica non esporre la batteria a umidità di qualsiasi tipo (acqua, pioggia, neve ecc.).
- Non procedere con la ricarica della batteria in ambienti nei quali l'umidità potrebbe interferire con la batteria.
- La batteria deve essere ricaricata esclusivamente a temperature comprese tra 0 e 40 °C. Se si cerca di ricaricare la batteria al di fuori di tali limiti di temperatura, il meccanismo della batteria interromperà automaticamente il processo di ricarica.
- Per la ricarica della batteria servirsi unicamente di caricabatteria approvati. Il rivenditore autorizzato potrà fornire le informazioni opportune.

ATTENZIONE!

- L'utilizzo di un caricabatteria non adatto potrebbe portare a un malfunzionamento e ridurre la vita utile della batteria. Vi è anche il rischio di incendio ed esplosione.
- Al termine del processo di ricarica, scollegare il caricabatteria dall'alimentazione prima di scollegarlo dalla batteria.
- Dopo aver ricaricato la batteria fare ricircolare l'aria. In linea di principio, la ricarica della batteria deve essere supervisionata.
- Le batterie danneggiate non devono essere ricaricate, né riutilizzate.
- Non utilizzare caricabatteria danneggiati (spina, alloggiamento, cavi).

Istruzioni di sicurezza e precauzioni per il trasporto e spedizione della batteria:

- La batteria utilizza celle agli ioni di litio (Li-Ion). Il trasporto e la spedizione della batteria, quindi, sono soggetti allo stretto rispetto dei requisiti previsti dalle normative in vigore. Per esempio, una batteria difettosa non potrà mai essere trasportata su un aeroplano.
- Se la batteria è difettosa, sarà necessario portarla personalmente al rivenditore autorizzato in quanto la spedizione per posta o con altri sistemi di recapito delle batterie agli ioni di litio prevede norme e regolamenti molto stringenti. Ancora una volta, si raccomanda di contattare il rivenditore autorizzato.
- Dato che le normative di trasporto possono cambiare di anno in anno, prima di programmare un viaggio, si raccomanda vivamente di consultare il proprio agente di viaggio, la compagnia aerea o di navigazione in modo da venire a conoscenza delle normative in vigore. Non trasportare in aeroplano, né mettere nei bagagli, una batteria difettosa.

NOTA:

- Se la batteria è montata sul propulsore durante il trasporto su un veicolo a motore, attenersi alle norme di trasporto previste dalla normativa UN3171.
- Conservare il contenitore di imballaggio della batteria nel caso in cui la si debba trasportare.
- Prima della spedizione, contattare il rivenditore autorizzato per ricevere informazioni sulle modalità di trasporto.

Istruzioni per l'utilizzo in sicurezza del caricabatteria:

AVVERTENZA!

- Prima di avviare la ricarica della batteria, leggere e attenersi a tutte le istruzioni e precauzioni indicate per il caricabatteria e alle precauzioni e informazioni di sicurezza seguenti.
- Per la ricarica della batteria servirsi unicamente di caricabatteria approvati. Il rivenditore autorizzato potrà fornire le informazioni opportune.
- Al termine del processo di ricarica si raccomanda di scollegare il caricabatteria dall'alimentazione prima di scollegarlo dalla batteria.
- Durante la ricarica non esporre il caricabatteria a umidità di qualsiasi tipo (acqua, pioggia, neve ecc.).
- Non procedere con la ricarica della batteria in ambienti nei quali l'umidità potrebbe interferire con il caricabatteria.
- Fare attenzione alla presenza di condensa. Quando il caricabatteria viene trasferito da un ambiente freddo in un ambiente caldo si potrebbe formare della condensa. In questo caso, evitare di usare il caricabatteria fino alla completa eliminazione della condensa. Tenere presente che questo potrebbe richiedere alcune ore.
- Non trasportare mai il caricabatteria tenendolo per il cavo di alimentazione o quello di ricarica.
- Non tirare mai il cavo di alimentazione per staccare il caricabatteria dalla presa di corrente.
- Non sottoporre mai il cavo o la spina a qualsiasi pressione. Tirare eccessivamente o piegare un cavo, pizzicarlo fra una parete e il telaio di una finestra o deporre oggetti pesanti sopra un cavo o una spina potrebbe dare origine a scosse elettriche o a incendi.
- Stendere il cavo di alimentazione e quello per la ricarica in modo che nessuno possa calpestarli o passarvi sopra per proteggerli da qualsiasi effetto o stress dannoso.
- Non utilizzare il caricabatteria quando il cavo di alimentazione o quello di ricarica, o le spine attaccate ai cavi, sono danneggiati. Le parti danneggiate dovranno essere immediatamente sostituite dal rivenditore autorizzato.
- Non usare o smontare il caricabatteria dopo che ha subito un colpo eccessivo oppure dopo che è caduto o se si è altrimenti danneggiato.
- Il caricabatteria non deve essere utilizzato dai bambini.
- Non cercare mai di smontare o modificare il caricabatteria.
- Durante la ricarica, non coprire il caricabatteria, né deporvi sopra alcun oggetto.
- Non fare mai entrare in contatto i terminali della spina di ricarica con oggetti metallici.
- Verificare che la spina sia saldamente inserita nell'attacco corrispondente.

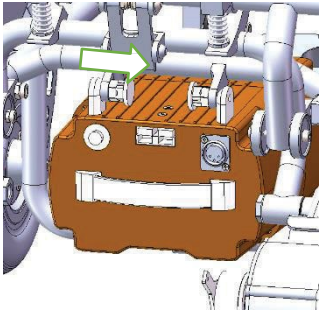
- Non toccare mai le spine con le mani bagnate.
- Non usare mai la spina di ricarica e/o quella di alimentazione quando sono bagnate o sporche. Prima di inserirle, pulirle con un panno asciutto.

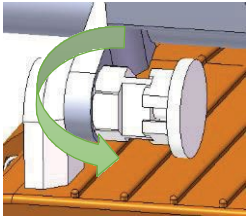
Rimozione della batteria

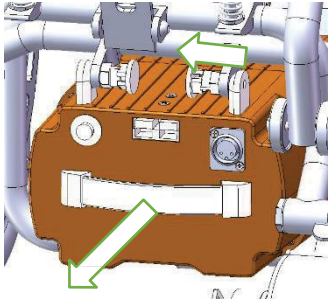
1. Scollegare il connettore di alimentazione.

2. Tirare verso l'esterno uno dei perni di blocco laterali e rilasciarlo dopo averlo ruotato a un'angolazione che consenta di portarlo alla sua posizione normalmente aperta.

3. Afferrare la maniglia della batteria e, contemporaneamente, tirare verso l'esterno l'altro perno di blocco sull'altro lato ed estrarre la batteria.







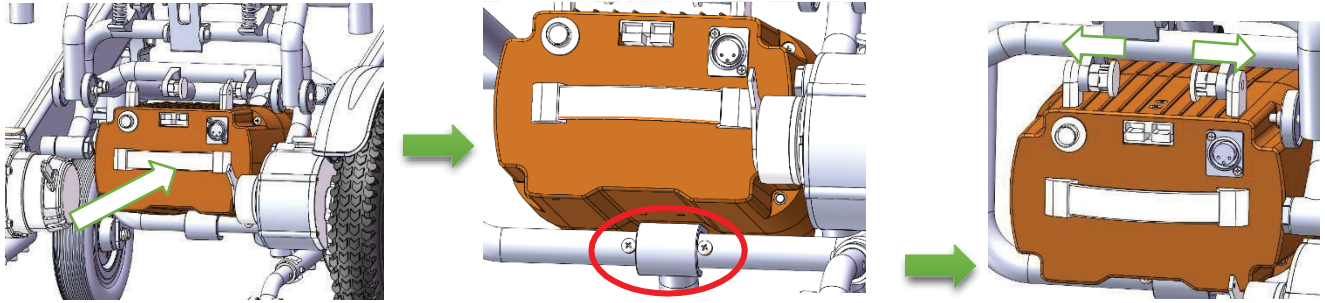
Riposizionamento della batteria

1. Sollevare e inserire la batteria nel telaio come mostrato.

2. Spingere in avanti la batteria fino in fondo. Sul telaio vi sono due viti che limitano il posizionamento della batteria.

3. Allineare i fori di montaggio della batteria ai perni di blocco del telaio. Inserire i perni di blocco e

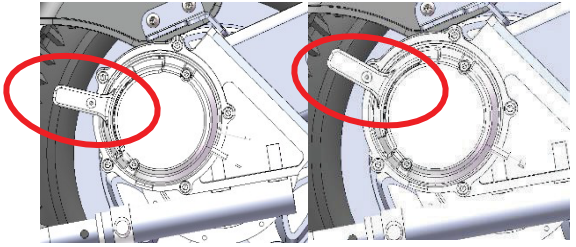
verificare che siano correttamente fissati.



3. Freno elettromagnetico

Questo prodotto è dotato di due modalità: modalità “Free-wheel” (motore sbloccato) e modalità “Drive” (Guida). Modalità manuale e modalità elettronica.

1. Ogni motore è dotato di una leva per il freno elettromagnetico posta sul retro, vedere Figura 4-2.
2. Spingere in basso la leva per portarla in posizione “Free-wheel” (Motore sbloccato).
3. Spingere in alto la leva per portarla in posizione “Drive” (Guida).



Modalità “Free-wheel” (Motore sbloccato)

Modalità di guida

Avvertenza Quando si è seduti in carrozzina non attivare la modalità “Free-wheel” (Motore sbloccato) perché potrebbe causare lesioni personali. In caso di bisogno, rivolgersi all’assistente.

Avvertenza Quando ci si trova su una superficie in pendenza non impostare la carrozzina in modalità "Free-wheel" (Motore sbloccato) perché non si avrebbe più il controllo della carrozzina e si potrebbero subire lesioni personali.

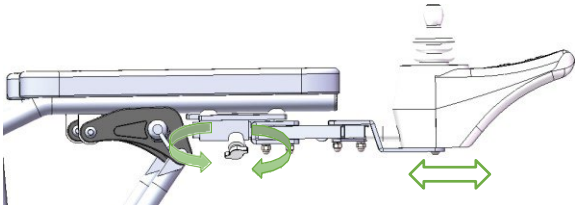
Avvertenza Tenere presente che quando la carrozzina si trova in modalità "Free-wheel" (Motore sbloccato) il sistema dei freni non è attivo: non usare questa modalità quando si percorre un tratto in pendenza.

Avvertenza Per salvaguardare la propria sicurezza personale e proteggere la carrozzina da danni accidentali prestare attenzione quando si agisce sulla leva del freno elettromagnetico.

4. **Leva per regolare la posizione dell'unità di comando**:

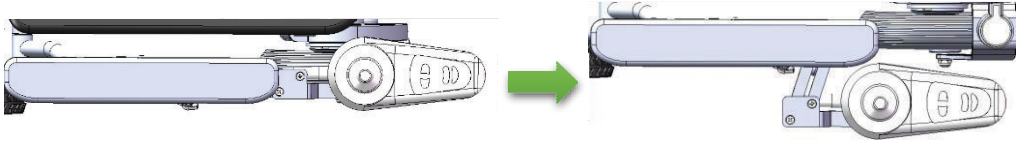
Il joystick può essere facilmente spostato in avanti o indietro: procedere come segue.

1. Girare in senso orario la vite di plastica (dall'alto al basso) per allentare la leva di regolazione del joystick.
2. Tirare in avanti o spingere indietro la leva di regolazione dell'unità di comando fino a raggiungere la posizione desiderata.
3. Girare in senso antiorario la vite di plastica fino al suo serraggio completo. La posizione dell'unità di comando può essere regolata procedendo come segue.



Allentamento Serraggio

1. Spegnere l'unità di comando.
2. Spostare l'unità di comando verso destra e indietro.



5. Ruotine antiribaltamento:

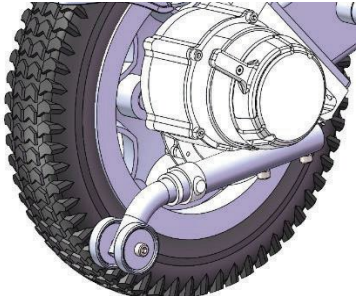
Il dispositivo antiribaltamento è stato studiato per migliorare la stabilità della carrozzina. Riduce la possibilità che una carrozzina si possa ribaltare quando si affronta un tratto in salita.

Il dispositivo può essere regolato su tre posizioni (1, 2 e 3), come mostrato nella figura seguente. Posizione 1: Quando si ripiega la carrozzina, per facilitare l'operazione, regolare il dispositivo antiribaltamento in posizione "1".

Avvertenza In posizione "1" il dispositivo NON agisce come protezione contro il ribaltamento. Quando si usa la carrozzina, non impostare il dispositivo antiribaltamento in questa posizione.

Posizione 2: Impostare la posizione "2" quando si usa la carrozzina su superfici piane (per es., negli ambienti interni).

Posizione 3: Posizione antiribaltamento più efficace. Impostare SEMPRE il dispositivo su questa posizione.



Posizione

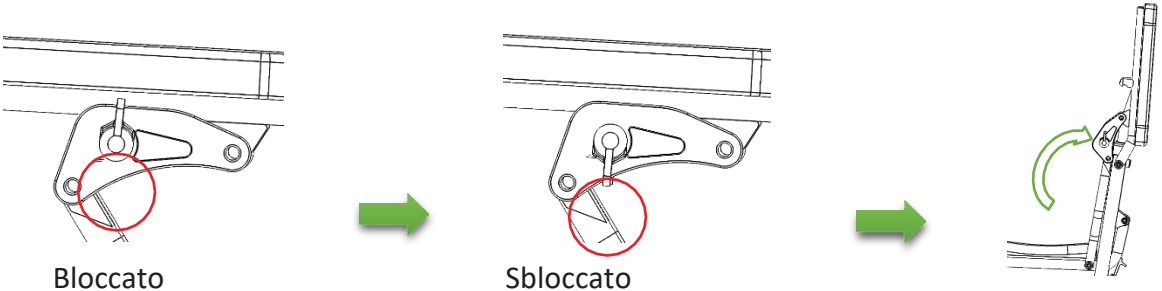
Posizione 2

Posizione

6 Bracciolo

Per facilitare l'accesso e l'uscita laterale dell'utente dalla carrozzina, il bracciolo di Q50R può essere facilmente ribaltato all'indietro. Per farlo, procedere come segue.

1. Sbloccare il dispositivo di blocco ruotando la leva verso il basso. Ora il bracciolo potrà essere sollevato e ribaltato all'indietro.
2. Bloccare di nuovo il dispositivo di blocco ruotando la leva verso destra.



Bloccato

Sbloccato

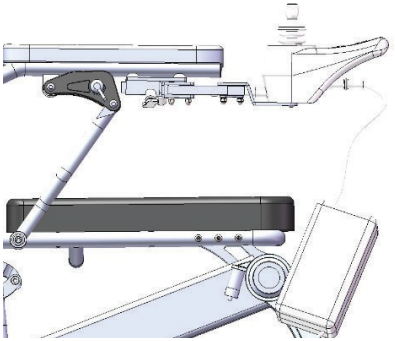
7 Ricarica

Procedura di ricarica

1. Portare la carrozzina vicino a una presa di corrente elettrica, verificare che l'unità di comando sia spenta e che la carrozzina sia in modalità "Drive" (Guida).
2. Collegare la spina XLR a tre poli del caricabatteria alla presa a tre poli dell'unità di comando.
3. Quando l'indicatore luminoso del caricabatteria è rosso (arancione) significa che è in corso la ricarica; quando è verde segnala che la batteria è stata completamente ricaricata.

Frequenza di ricarica

1. Utilizzo quotidiano: Quando si usa la carrozzina ogni giorno si raccomanda di ricaricare la batteria a fine giornata per essere sicuri di poterla utilizzare per un giorno intero. Si raccomanda di ricaricare la batteria per 6-8 ore e per non più di 12 ore.
2. Utilizzo occasionale: se si usa la carrozzina con meno frequenza (una volta alla settimana o meno) sarà necessario ricaricare la batteria per 6-8 ore ogni settimana.



Quando non si usa spesso la carrozzina si raccomanda di aver cura della batteria e di ricaricarla almeno una volta ogni settimana. Quando si presume di non usare la carrozzina per un periodo di tempo prolungato, prima di riporla si raccomanda di ricaricare la batteria. Scollegare il cavo e riporre la carrozzina in un locale caldo e asciutto. Evitare di esporla a temperature estreme, calde o fredde. Non ricaricare una batteria congelata.

8. Trasferimenti

Quando l'utente si deve trasferire dalla carrozzina a un altro sedile, o viceversa, prima del trasferimento spegnere la carrozzina. Durante il trasferimento la carrozzina potrebbe muoversi inavvertitamente. Accertarsi di aver adottato tutte le misure precauzionali per evitare possibili lesioni personali.

Attenzione: se l'utente è in grado di muoversi e possiede la forza sufficiente per governare la parte superiore del proprio corpo, il trasferimento potrà essere effettuato in modo autonomo.

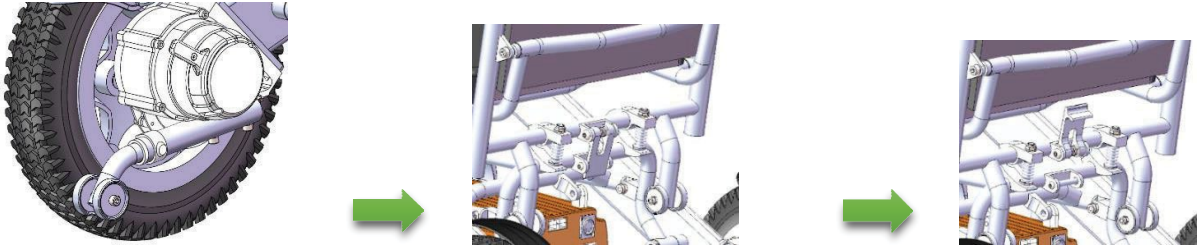
1. Portare la carrozzina il più vicino possibile lateralmente al sedile sul quale l'utente deve trasferirsi.
2. Dopo aver posizionato correttamente la carrozzina, verificare di nuovo che la carrozzina sia in modalità "Drive" (Guida).
3. Piegare verso l'alto gli appoggiapiedi.
4. Ribaltare verso l'alto il bracciolo vicino al sedile di destinazione.
5. Spostarsi lentamente dalla parte anteriore della carrozzina al sedile di destinazione.

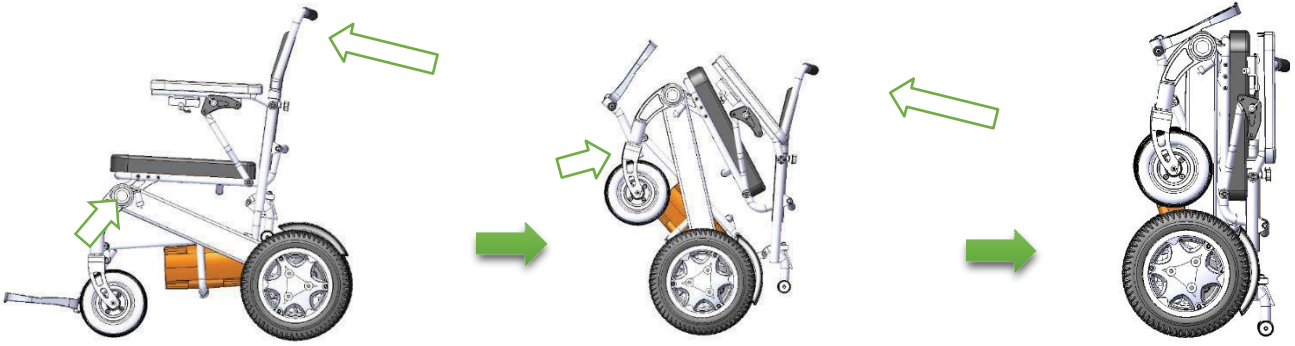
Durante il trasferimento si potrà o meno trasferire anche il cuscino imbottito. Inoltre, durante il trasferimento, e soprattutto nel momento in cui ci si solleva, fare attenzione a non scivolare lateralmente. Per facilitare il trasferimento, e quando possibile, si potrà anche usare un'asse appoggiata ai due sedili.

9. Chiusura della carrozzina

Una carrozzina piegata richiede un minore spazio quando deve essere riposta o trasportata. Per chiudere la carrozzina procedere come segue.

1. Regolare le ruotine antiribaltamento nella posizione “1” (vedere il paragrafo “Ruotine antiribaltamento”)
2. Aprire la staffa di blocco.
3. Piegare la carrozzina.





4.0 Trasporto

La carrozzina Q50R non è stata approvata per essere utilizzata come sedile su un veicolo a motore. Pertanto, non sarà possibile trasportare l'utente su un veicolo a motore quando è seduto in questa carrozzina. Anche se questo prodotto è dotato di una propria cintura pelvica, non è stato progettato per essere utilizzato come sedile su un veicolo a motore.

Trasporto della carrozzina su un veicolo a motore

Passo 1: Piegare la carrozzina.

Passo 2: Scollegare il connettore di alimentazione.

Passo 3: Riporre la carrozzina nel bagagliaio del veicolo.

AVVERTENZA! Per evitare possibili lesioni personali e non danneggiare la carrozzina, non utilizzare componenti regolabili o mobili per spostarla.

AVVERTENZA! Per evitare possibili lesioni personali, non rimanere seduti sulla carrozzina elettronica quando il veicolo su cui è stata caricata la carrozzina è in movimento.

AVVERTENZA! Accertarsi che durante il trasporto la carrozzina elettronica sia adeguatamente fissata per evitare possibili lesioni personali e non danneggiare la carrozzina.

Protezione contro le intemperie

AVVERTENZA! Non esporre la carrozzina a condizioni atmosferiche avverse (pioggia, neve, nebbia, scrosci d'acqua ecc.) perché potrebbero danneggiarla: se dovesse accadere, asciugarla bene prima di utilizzarla nuovamente.

Viaggia in Aereo

Nel rispetto di quanto previsto dalle norme IATA per il trasporto aereo, la carrozzina Q50 R può essere caricata su un aereo passeggeri solo nel suo imballo originale e con la batteria installata. Le regole per il trasporto aereo di prodotti elettronici possono variare sensibilmente a seconda del vettore. Per questa ragione, prima di organizzare un viaggio in aereo, Sunrise Medical raccomanda di mettersi sempre in contatto con la compagnia aerea per conoscere i requisiti in vigore per il trasporto.

5.0 Manutenzione e pulizia

Questo prodotto è una carrozzina elettronica che richiede una manutenzione periodica. La manutenzione è molto importante e se ci si attiene alle istruzioni riportate in questa sezione, questo prodotto potrà essere utilizzato con piena soddisfazione per lungo tempo. Alcuni controlli di routine possono essere effettuati dall'utente, mentre altri dovranno essere effettuati dal rivenditore. Per domande relative alla manutenzione o al funzionamento di questo prodotto contattare il rivenditore della carrozzina.

Avvertenza! Questa carrozzina, così come la maggior parte delle apparecchiature meccaniche o elettroniche è soggetta agli effetti dell'ambiente naturale. In ogni caso, evitare ambienti umidi; se la carrozzina viene direttamente a contatto con acqua o con ambienti umidi, le sue componenti elettriche o meccaniche potrebbero comportarsi in modo anomalo. L'acqua può causare la corrosione delle componenti elettriche e generare ruggine sul telaio!

Quando la carrozzina viene a contatto con l'acqua, attenersi alla procedura di manutenzione qui riportata. 1 Usare un panno per asciugare tutta l'umidità possibile e riporre la carrozzina in un locale asciutto-

2 Prima dell'uso eseguire tutte le prove di sicurezza e di funzionamento;

3 In presenza di un comportamento anomalo, contattare il rivenditore della carrozzina.

Linee guida generali

1 Evitare di urtare o colpire l'unità di comando, e in particolare il joystick.

2 Evitare esposizioni prolungate a condizioni estreme (temperature troppo elevate o particolarmente basse o ambienti eccessivamente umidi) e mantenere sempre pulita l'unità di comando.

3 Controllare tulle le connessioni elettriche per accertarsi che siano correttamente e adeguatamente fissate e controllare i cavi di collegamento del caricabatteria.

4 Quando gli indicatori luminosi del pannello dello stato della batteria sono tutti accesi, significa che la batteria ha una carica sufficiente e che l'unità di comando e il sistema elettrico funzionano correttamente.
5 Se l'indicatore luminoso rosso del pannello di stato della batteria lampeggia lentamente significa che la batteria è quasi scarica ed è necessario ricaricarla; l'unità di comando e il sistema elettronico continueranno a funzionare correttamente.
6 Se gli indicatori luminosi del pannello di stato della batteria lampeggiano rapidamente significa che è stato rilevato un errore. Fare riferimento alla tabella della risoluzione dei problemi.
7 Controllare i collegamenti dei cavi per accertarsi che siano adeguatamente fissati e che non presentino segni di usura.
8 Tutti i cuscinetti delle ruote sono lubrificati e sigillati e non richiedono aggiunte di lubrificante.
9 Provare a guidare la carrozzina utilizzando tutti i profili di guida (se installati), per controllare che funzionino come indicato.
10 Ispezionare visivamente la carrozzina per accertarsi che le pedane, i braccioli ecc. siano in posizione corretta e ben agganciati alla carrozzina e che tutti i dispositivi di fissaggio siano adeguatamente serrati.

Avvertenza! Dopo aver concluso un'operazione di manutenzione o di riparazione sulla carrozzina, prima di usarla di nuovo è necessario verificare che tutto funzioni correttamente.

Misure igieniche prima di riutilizzare la carrozzina:

La carrozzina deve essere preparata con attenzione prima di essere riutilizzata. Tutte le superfici che vengono a contatto con l'utente devono essere trattate con un disinfettante spray.

Per farlo è necessario utilizzare un disinfettante a base di alcol autorizzato/raccomandato nel Paese di residenza per le operazioni di disinfezione rapida dei dispositivi medici poiché devono essere disinfettati rapidamente.

Quando si usa un disinfettante attenersi alle istruzioni del produttore.

Normalmente non è possibile garantire una disinfezione sicura sulle cuciture. Per evitare contaminazioni microbatteriche si raccomanda quindi di smaltire i teli della seduta e dello schienale usando eventuali agenti attivi per la disinfezione previsti dalle normative locali in vigore per la protezione contro le infezioni.

Manutenzione Controlli quotidiani:

Spegnere l'unità di comando, controllare il joystick, accertarsi che non sia piegato o rotto e verificare che, quando lo si rilascia, ritorni in posizione neutra. Per verificare la presenza di danni alla base di gomma del joystick, ispezionarla visivamente senza però muoverla o cercare di ripararla. In caso di domande contattare il rivenditore. Ispezionare i cavi dell'unità di comando per accertarsi che non siano crepati o rotti, oppure che i fili siano scoperti. In caso di problemi con i cavi contattare il rivenditore.

Controlli settimanali

Scollegare dalla batteria il connettore con l'unità di comando, controllare la connessione e verificare l'eventuale presenza di corrosione. Se necessario, contattare il rivenditore.

Controllare i freni. Questo controllo deve essere eseguito su una superficie piana e con uno spazio di manovra circostante sufficiente.

Controllare i freni.

1. Accendere l'unità di comando. Dopo un secondo controllare l'indicatore di alimentazione per accertarsi che la batteria sia carica.
2. Spingere lentamente in avanti il joystick fino a sentire il "clic" del freno. Rilasciare immediatamente il joystick. Dopo ogni spostamento del joystick si dovrebbe sentire per alcuni secondi il rumore del funzionamento del freno.
3. Ripetere l'operazione per tre volte e spostare il joystick indietro, a sinistra e a destra per verificarne il corretto funzionamento.

Controlli mensili:

1. Controllare l'usura delle ruote anteriori e delle ruote motrici. Se è necessaria una manutenzione contattare il rivenditore.
2. Controllare le forcelle anteriori per rilevare eventuali segni di usura o allentamenti. In questo caso potrebbe essere necessario regolarle o sostituirle. Per la riparazione o la sostituzione contattare il rivenditore.
3. Mantenere il prodotto pulito e libero da sporco (peli, cibo, bevande, residui ecc.).

Altri problemi che si potrebbero verificare

Temperatura (alcune parti della carrozzina possono essere influenzate dalla temperatura)

👍👎 A temperature estremamente fredde la batteria potrebbe congelarsi. In presenza di temperature basse, ci sono vari fattori che possono determinare il congelamento della batteria: il tipo di caricabatteria, la frequenza di utilizzo e la composizione della batteria (batterie piombo-acido o batterie a gel sigillate).

👍✋ Una temperatura eccessiva può rallentare la corsa della carrozzina. La funzione di sicurezza dell'unità di comando protegge il motore e gli altri componenti elettrici da possibili danni.

Immagazzinaggio a medio o lungo termine:
Quando si desidera riporre la carrozzina per lunghi periodi di tempo (oltre una settimana), seguire queste semplici istruzioni:
Caricare completamente la carrozzina per almeno 24 ore.
Scollegare il caricabatteria.
Scollegare le batterie.

AVVERTENZA!

- Non riporre mai la carrozzina:
- all'esterno.
- alla luce diretta del sole (le parti in plastica potrebbero sbiadire).
- vicino ad una fonte di calore diretta.
- in un ambiente umido.
- in un ambiente freddo.
- con le batterie/scatola batterie collegate (anche se la centralina è spenta).

In questo modo il rischio di scarica completa e di danno alle batterie verrà ridotto.

Prima di riutilizzare la carrozzina ricollegare le batterie/il pacco batterie e caricare la carrozzina per almeno 24 ore.

6.0 Guida per la riparazione dei guasti

Comportamento	Possibili cause	Soluzione	Parti necessarie	Come reperirle
Autonomia limitata	A: La batteria è quasi scarica. B: La batteria è ormai esausta e non accumula energia sufficiente.	A: Ricaricare la batteria durante la notte o per almeno 8 ore. B: Sostituire la batteria.	A: B: 1 Batteria	Per l'acquisto, contattare un rivenditore autorizzato o il Servizio Clienti di Sunrise Medical.

La batteria non si ricarica	A: Il caricabatteria è danneggiato. B: La linea della batteria è allentata, oppure il fusibile della batteria è danneggiato. C: La presa di corrente non funziona. D: Caricabatteria, cablaggio, spina o cablaggio interno del caricabatteria non funzionanti.	A: Sostituire il caricabatteria. B: Controllare il cablaggio, collegare il cablaggio, oppure sostituire il fusibile. C: Sostituire la presa di corrente. D: Potrebbe essere necessario sostituire il caricabatteria ed eseguire una revisione interna.	A: 1 Caricabatteria B:/ C:/ D: 1 Caricabatteria	Per l'acquisto, contattare un rivenditore autorizzato o il Servizio Clienti di Sunrise Medical.

La corrente di carica è troppo elevata	La batteria è danneggiata.	Verificare la presenza di un corto circuito nella batteria. Se necessario, sostituire la batteria.	1 Batteria	Per l'acquisto, contattare un rivenditore autorizzato o il Servizio Clienti di Sunrise Medical.
Dopo una ricarica, l'indicatore di carica visualizza dopo poco tempo uno stato di batteria quasi scarica	A: La batteria è ormai esausta e non mantiene la carica. B: Problema nel circuito. C: Problema con il caricabatteria.	A: Sostituire la batteria. B: Contattare il rivenditore o il Servizio Clienti di Sunrise Medical. C: Sostituire il caricabatteria	A: Batteria x1 B:/ C: Caricabatteria x1	Per l'acquisto, contattare un rivenditore autorizzato o il Servizio Clienti di Sunrise Medical.
L'indicatore della batteria lampeggia immediatamente dopo una ricarica segnalando una batteria quasi scarica	A: Batteria ormai esausta. B: Problema nel circuito. C: Problema con il caricabatteria.	A: Sostituire la batteria. B: Contattare il rivenditore o il Servizio Clienti di Sunrise Medical. C: Sostituire il caricabatteria.	A: Batteria x1 B:/ C: Caricabatteria x1	Per l'acquisto, contattare un rivenditore autorizzato o il Servizio Clienti di Sunrise Medical.

La carrozzina non si muove	A: Carrozzina elettronica in modalità manuale. B: La batteria deve essere ricaricata. C: Caricabatteria scollegato D: Problema nel circuito	A: Ruotare la chiave del motore in posizione di alimentazione. B: Ricaricare la batteria. C: Estrarre la spina del caricabatteria. D: Controllare e, se necessario, sostituire il fusibile positivo della batteria. Altrimenti, potrebbe essere necessaria un'ispezione del circuito.	A/ B/ C/ D/	Per l'acquisto, contattare un rivenditore autorizzato o il Servizio Clienti di Sunrise Medical.
Rumore o funzionamento anomalo del motore	Problema nel circuito.	Contattare il rivenditore o il Servizio Clienti di Sunrise Medical.	/	Per l'acquisto, contattare un rivenditore autorizzato o il Servizio Clienti di Sunrise Medical.
Gira solo una ruota	A: Problema nel circuito. B: La chiave di uno dei motori è in posizione manuale.	A: Contattare il rivenditore o il Servizio Clienti di Sunrise Medical per la manutenzione. B: Posizionare il freno della chiave del motore su innesto elettrico.	A:/ B:/	Per l'acquisto, contattare un rivenditore autorizzato o il Servizio Clienti di Sunrise Medical.

Errore o nessuna risposta dall'unità di comando	A: Problema nel circuito. B: L'unità di comando non è programmata in modo corretto.	A: Contattare il rivenditore o il Servizio Clienti di Sunrise Medical per la manutenzione. B: L'unità di comando deve essere riprogrammata.	A:/ B:/	Per l'acquisto, contattare un rivenditore autorizzato o il Servizio Clienti di Sunrise Medical.
La carrozzina non risponde ai comandi	A: Collegamento della batteria non corretto.	Pulire i terminali di connessione della batteria. Se il problema persiste contattare il rivenditore o il Servizio Clienti di Sunrise Medical per la manutenzione.	/	Per l'acquisto, contattare un rivenditore autorizzato o il Servizio Clienti di Sunrise Medical.

L’indicatore di alimentazione non viene visualizzato anche dopo la ricarica	A: Problema nel circuito.	Verificare il corretto funzionamento della batteria. Altrimenti, contattare il rivenditore o il Servizio Clienti di Sunrise Medical per assistenza.	/	Per l’acquisto, contattare un rivenditore autorizzato o il Servizio Clienti di Sunrise Medical.

Nota: Quando si deve sostituire o smaltire la carrozzina, rivolgersi al rivenditore locale autorizzato o il Servizio Clienti di Sunrise Medical. Per evitare di danneggiare la carrozzina o di provocarsi lesioni, non tentare di smontare o di smaltire da soli la carrozzina.

Autodiagnostica degli errori

Tutti i 5 LED del pannello della batteria lampeggiano

Indica che un'anomalia di sistema nella nuova VSI ha rilevato un problema nel sistema elettrico della

carrozzina. Attenersi alla procedura seguente.

1. Spegnere l'unità di comando.
2. Assicurarsi che tutti i connettori sulla carrozzina e sul sistema di comando siano collegati in modo sicuro.

3. Se non si riesce a identificare la causa del problema provare a usare la guida per la risoluzione dei problemi.

4. Riaccendere l'unità di comando e provare a muovere la carrozzina. Se si attiva di nuovo il circuito di sicurezza, spegnere la carrozzina e non utilizzarla. Contattare il rivenditore richiedere assistenza.

N.	Diagnosi	Soluzione
1	La batteria va caricata o presenta una connessione difettosa.	Controllare le connessioni della batteria. Se le connessioni sono in ordine, provare a caricare la batteria.
2	Il motore sinistro presenta una connessione difettosa.	Controllare le connessioni con il motore sinistro.
3	Il motore sinistro va in corto circuito con la batteria.	Contattare il rivenditore richiedere assistenza.
4	Il motore destro presenta una connessione difettosa.	Controllare le connessioni con il motore destro.
5	Il motore destro va in corto circuito con la batteria.	Contattare il rivenditore richiedere assistenza.
6	Non in uso.	/
7	Indica un errore del joystick.	Prima di accendere l'unità di comando accertarsi che il joystick sia in posizione centrale (neutra).
8	Viene segnalato un errore nell'unità di comando.	Assicurarsi che tutte le connessioni siano ben salde.
9	I freni di stazionamento presentano una connessione difettosa.	Controllare le connessioni dei freni di stazionamento e del motore. Verificare che tutte le connessioni dell'unità di comando siano ben salde.

10	All'unità di comando è stata applicata una tensione eccessiva.	Di solito si verifica se la batteria non è connessa in modo corretto. Controllare le connessioni della batteria.

Altre situazioni che richiedono l'intervento del rivenditore:

* Eccessiva rumorosità del motore
* Danni o rotture dei punti di giuntura
* La carrozzina non si muove
* Usura e lacerazioni degli pneumatici
* Vibrazioni eccessive.

7.0 Linee guida per la compatibilità elettromagnetica (EMC)

Sicurezza: Radiazioni elettromagnetiche

La versione standard della carrozzina elettronica è stata sottoposta a prove per verificarne i requisiti previsti per la compatibilità elettromagnetica (EMC) 7176-21. Non si può tuttavia escludere che radiazioni elettromagnetiche esterne possano interferire con la carrozzina, per esempio:

cellulari;

apparecchiature mediche di grandi dimensioni;

altre fonti di radiazioni elettromagnetiche;

Inoltre, non si può escludere che la carrozzina stessa possa interferire con campi elettromagnetici. Per esempio: Porte e sistemi di allarme antitaccheggio dei negozi, apriporta dei garage

Nell'improbabile caso in cui si verifichi un'interferenza, si raccomanda di segnalarlo immediatamente al rivenditore.

Qui di seguito sono riportate le informazioni per i cavi in riferimento alla EMC.

Cavo	Lunghezza max cavo Schermato/Non schermato		Numero	Classificazione cavo
Linea elettrica CA	1,7 m	Non schermato	1 Set	Alimentazione CA
Linea elettrica CC	1,15 m	Non schermato	1 Set	Alimentazione CC

Informazioni importanti relative alla compatibilità elettromagnetica (EMC)

La CARROZZINA ELETTRONICA necessita di precauzioni speciali per quanto riguarda la EMC e deve essere utilizzata in conformità alle informazioni sulla compatibilità elettromagnetica riportate nel Manuale d'uso; la CARROZZINA ELETTRONICA è conforme allo standard IEC 60601-1-2:2014 per quanto riguarda l'immunità e le emissioni. Tuttavia, è necessario adottare alcune precauzioni speciali. CARROZZINA ELETTRONICA destinata all'uso in interni.

AVVERTENZA: Le apparecchiature di comunicazione a RF (comprese le periferiche come cavi per l'antenna e antenne esterne) dovrebbero trovarsi a una distanza non inferiore a 30 cm (12") da ogni componente della CARROZZINA ELETTRONICA, compresi i cavi indicati dal fabbricante. In caso contrario, si potrebbe verificare una diminuzione delle prestazioni dell'apparecchiatura.

L’uso di accessori e di cavi diversi da quelli specificati da Sunrise Medical, con l’eccezione di accessori e cavi commercializzati da Sunrise Medical come ricambi per componenti interni, possono generare un incremento delle EMISSIONI e ridurre l’immunità della CARROZZINA ELETTRONICA.

AVVERTENZA: Evitare di usare la CARROZZINA ELETTRONICA con altre apparecchiature in quanto ciò potrebbe interferire con il suo funzionamento.

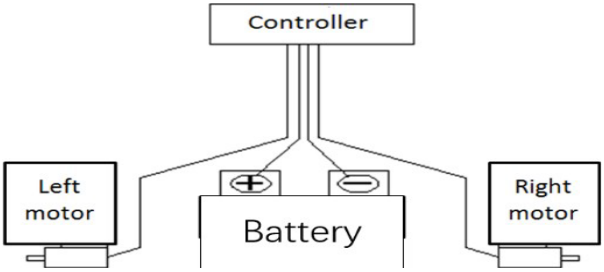
Quando si verifica un’interruzione della corrente, la CARROZZINA ELETTRONICA interromperà la ricarica della batteria per riprenderla automaticamente al ripristino dell’alimentazione; questo non causa rischi inaccettabili e non determina perdita a livello delle condizioni di sicurezza basilari o delle prestazioni essenziali.

Tabella di conformità per le interferenze elettromagnetiche (EMI)

Tabella 4 – Porta ingresso alimentazione CA

Comportamento	Standard EMC base	Livelli di prova immunità
		Ambienti sanitari
Transitori elettrici veloci/burst	IEC 61000-4-4	±2 kV Frequenza di ripetizione 100 kHz
Sovracorrenti momentane e concatenate	IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV
Disturbi condotti, indotti da campi RF	IEC 61000-4-6	3V, 0,15MHz-80MHz 6 V in bande ISM e bande radio amatoriali fra 0,15 MHz e 80 MHz 80% AM a 1 kHz
Cadute di tensione	IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 ciclo A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315°
		0% UT; 1 ciclo e 70% UT; 25/30 cicli Monofase: a 0°
Interruzioni di tensione	IEC 61000-4-11	0% UT; 250/300 cicli

Diagramma del circuito elettrico



8.0 Smaltimento e Riciclo

NOTA: Se il propulsore è stato messo a disposizione dell'utente in seguito ad un programma di beneficienza o gli è stato dato in uso da parte del Servizio Sanitario, potrebbe non essere di proprietà dell'utente. Quando non ne avrà più bisogno, l'utente dovrà attenersi alle istruzioni di reso fornite dall'organizzazione che gli ha fornito il propulsore.

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite separatamente rispetto ai comuni rifiuti domestici e conferite presso gli appositi luoghi di raccolta. Il corretto smaltimento e la raccolta differenziata delle apparecchiature utilizzate consente di evitare possibili danni alla salute e all'ambiente. Si tratta di una normativa prevista per il riutilizzo e il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

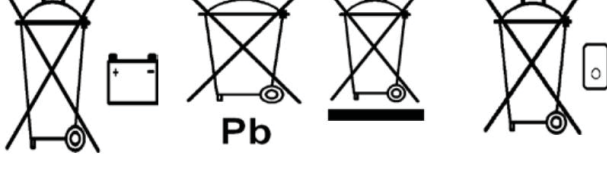
Per informazioni particolareggiate sullo smaltimento delle apparecchiature usate rivolgersi alle autorità locali, al servizio di raccolta dei rifiuti, al rivenditore autorizzato dal quale si è acquistato il prodotto, oppure al proprio contatto commerciale.

Queste informazioni riguardano le apparecchiature installate e vendute nei Paesi dell'Unione europea che sono tenute a rispettare la Direttiva europea 2002/96/CE. Nei Paesi non appartenenti all'Unione europea, per lo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici, potrebbero essere in vigore condizioni diverse.

Materiali utilizzati:

La prossima sezione contiene una descrizione dei materiali utilizzati per la fabbricazione del propulsore e del suo materiale di imballaggio che saranno utili quando si dovrà procedere al riciclaggio e allo smaltimento. Tenere presente che per lo smaltimento o il riciclaggio potrebbero essere in vigore regolamenti locali speciali ai quali è necessario attenersi quando si deve smaltire il propulsore (per es., pulizia o decontaminazione del propulsore prima del suo smaltimento).

Alluminio: Ruote, pignone dello sterzo, componenti del telaio, leva per il freno principale, manubrio e morsetti di aggancio.
Acciaio: Telaio e telaio intermedio, forcella
Plastica: Manopole, spine, contenitori di componenti e pneumatici.
Imballaggio: Borse in plastica in polietilene, cartone
Batteria: Batteria a ioni di litio (prodotto pericoloso)
Per altre informazioni si rimanda alla sezione relativa alla batteria.



9.0 Documento per la manutenzione

Questa sezione serve per aiutare l'utente a mantenere un documento scritto della manutenzione o delle riparazioni eseguite sulla carrozzina. Questa sezione
verrà compilata dal tecnico incaricato che, al termine, restituirà il manuale all'utente.

NOTA: Per la garanzia, l'assistenza o gli interventi di riparazione necessari contattare un rivenditore Sunrise Medical.

Modalità

Numero di serie	1	2	3	4	Freni	1	2	3	4
Anno					Spazzole				
Date della manutenzione					Dispositivo di blocco/sblocco				
Unità di comando					Telaio				
Interruttore ON/OFF					Condizione				
Spina di uscita					Sterzo				
Funzionamento					Rivestimento				
Frenata dinamica					Seduta				
Configurazione programmabile					Schienale				
Batterie					Braccioli				

Danni fisici					Componenti elettrici				
Connessioni					Condizione del cablaggio				
Test di scarica					Connessioni				
Ruote/pneumatici					Collaudo				
Logorio					In avanti				
Pressione					Retromarcia				
Cuscinetti					Arresto di emergenza				
Dadi delle ruote					Svolta a sinistra				
Motori					Svolta a destra				
Cavi elettrici					Pendio in su/in giù				
Rumore					Superamento ostacolo				
Connessioni					Freno di stazionamento				

Solo per i rivenditori:

Le parti richieste devono essere ordinate esclusivamente a Sunrise Medical. Non usare parti o non eseguire modifiche non autorizzate.

10.0 Garanzia

QUESTO NON HA ALCUN EFFETTO SUI VOSTRI DIRITTI LEGALI.

Così come definito dalle condizioni di garanzia, INTCO* fornisce ai propri clienti una garanzia sui propri prodotti che copre quanto segue.

Condizioni della garanzia:

1. Se una o più parti del prodotto richiedono una riparazione o una sostituzione dovuta a difetti di produzione o di materiale verificatisi entro 24 mesi dalla data di acquisto, la parte o le parti saranno riparate o sostituite gratuitamente. La garanzia copre unicamente i difetti di fabbricazione.

2. Per richiedere la riparazione o la sostituzione in garanzia, contattare il rivenditore Sunrise Medical indicando in ogni dettaglio la natura del problema. Nel caso in cui l'utente si trovi in una località lontana dalla sede di un tecnico autorizzato Sunrise Medical, la riparazione o la sostituzione richiesta potrà essere eseguita da un altro tecnico designato dal produttore. Il prodotto potrà essere riparato solo da un tecnico autorizzato da Sunrise Medical.

3. Per le parti riparate o sostituite entro i termini di garanzia, verrà fornita una garanzia conforme alle condizioni della presente garanzia per il periodo di garanzia rimanente per il prodotto.

4. Per le parti di ricambio originali montate sulla carrozzina a spese del cliente vale una garanzia di 12 mesi (a partire dall'installazione), conformemente alle presenti condizioni di garanzia.
5. Ai sensi di questa garanzia non saranno accettati reclami qualora una riparazione o la sostituzione di un prodotto o di una sua parte venga richiesta per i seguenti motivi:
   a) Normale usura e deperimento, ivi compresi, ma senza limitazione alcuna, i componenti seguenti, quando presenti: batterie, imbottiture dei braccioli, rivestimenti, pneumatici, ganasce dei freni, ghiere/boccole ecc.
   b) Danni conseguenti al superamento della portata massima (peso dell'utente più oggetti eventualmente trasportati). Per la portata massima si raccomanda di controllare l'etichetta CE.
   c) Il prodotto o una sua parte non sia stato riparato o revisionato in base alle indicazioni del produttore, come indicato nel Manuale d'uso e/o nel manuale di manutenzione.
   d) Non siano state usate solo parti originali.
   e) Il prodotto, o parte di esso, abbia subito danni a causa di negligenza, incidente o uso improprio.
   f) Al prodotto o ad una sua parte siano stati apportati cambiamenti o modifiche non in accordo con quanto previsto dalle specifiche del produttore.
   g) Le riparazioni siano state eseguite prima di informare il rivenditore autorizzato Sunrise Medical delle circostanze.
6. Questa garanzia è soggetta alla legislazione del paese in cui è stato acquistato il prodotto Sunrise Medical

* Indicare il rivenditore Sunrise Medical presso cui è stato acquistato il prodotto.

JIANGSU INTCO MEDICAL PRODUCTS Co., Ltd
No. 77, Yandunshan Road,
Dagang Zhenjiang,
Jiangsu Province China

EC REP

Sunrise Medical GmbH
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch/Heidelberg
Deutschland
Tel.: +49 (0) 7253/980-0
Fax: +49 (0) 7253/980-222
kundenservice@sunrisemedical.de
www.SunriseMedical.de

Sunrise Medical S.r.l.
Via Riva, 20 – Montale
29122 Piacenza
Italia
Tel.: +39 0523 573111
Fax: +39 0523 570060
www.SunriseMedical.it

CH

Importatore:
Sunrise Medical AG
Erlenauweg 17
CH-3110 Münsingen
Schweiz/Suisse/Svizzera
Fon +41 (0)31 958 3838
Fax +41 (0)31 958 3848
www.SunriseMedical.ch

CE

OM_Q50R_EU_IT_Rev.B